

Havu: Bible for Romans

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Romans

1

¹Paulo mukozi wa Yesu Kristu, ahamagerwe kuba ntumwa na mwigiriza w'emyazi ya Nyamuzinda; ²ya yigirizwe kurhenga mira n'abalebi, omumyandiko echesezwe. ³Eyo myazi ederhe enyanya w'Omugala, Yesu Kristu, waburhwaga okuborhere b'omubiri, omubuko bwa Daudi. ⁴Ahamagalwa mwene Nyamuzinda, okubushobozi bwa Muka ochere, enyanya w'okufuka kwage enyuma w'okufa. ⁵Enyanya zage nahabirwe olukogo n'akasi k'oburhumwa enyanya z'obwemere okubantu boshi barhali bayahudi omuzino lyage. ⁶Mwabo bantu nenyu mwa hamagerwe kuderha mpu mube bw'omulala gwa Yesu Kristu. ⁷Nantyo mbayandikire mweshi muli e' Roma, bazigirwa ba Nyamuzinda bahamagerwe kuba bachesibwa: olukogo n'omurhula kurheng'emwa Nyamuzinda, Eshe wa boshi, na Nahano Yesu Kristu, bibe haguma nenyu. ⁸Embere ya byoshi, nkuzize Nyamuzinda enyanya w'obwemere bwenyu buli bwa hamirizwa omw'igulu lyoshi. ⁹Bulala Nyamuzinda yinji nakoler'omu Muka n'emyazi y'obuholo y'Omwana wage Yesu Kristu, yenyine y'oli hamiriza oku mbayibukir'esiku zoshi; ¹⁰omu mahuno gani, n'okundi genderera kubahemera oku hima ebibazo byoshi. Nantyo yinahuna Nyamuzinda amp'ebichanji binja by'oku yinj'emwenyu kubabona. ¹¹Bulala ndonzet'okubabona, kuderha mpumbah'empano z'Omuka yimukomera omu bwemere; ¹²n'okuhanan'emisi rhwenine ku rhwenine kugerer'obwemere, obwani n'obwenyu. ¹³Nantyo lero, ndonzeze murhaberag'omukurhamenya, oku mango ganene nalonzeze kuyinj'emunda muli, aliko nabul'ebishanji kugera buno. Kandi mumenye okumperh'enyungu omu kagarhi kenyu, kuguma n'okunali nyiherhe omu bandi barha yemerere. ¹⁴Mperhe omwinda oku bantu boshi, oku Bagiriki, n'abarhali Bagiriki, okubanya bwenge n'abarhali banya bwenge. ¹⁵Nantyo mperhe omunihiro mukulu bwenene g'okuyinja kuhamiriz'omwazi g'obuholo emwenyu mweshi muli e'Roma. ¹⁶Chechirhumire ntayunvirh'eshoni z'okuyalazag'emyazi y'obuholo, bulala buli bushobozi bwa Nyamuzinda bulerh'obuchunguke oku muntu yeshi oyemerere; kurhonderera oku Bayahudi n'Abagiriki. ¹⁷Bulala m'ogomwazi gw'obuholo, mw'olukogo lwa Nyamuzinda lwachiyerekene, ly'abantu bayemera n'okuj'embere omubwemere nka kulala biyandikirwe: omuny'okuli alama oku bwemere. ¹⁸Oburhe bwa Nyamuzinda yi bwachiyerekana kurheng'omuchalega enyanya wa buli muntu yeshi orhaherhe bushinganyanya, na buli chaha choshi cha kolerwe omunjira mbi y'okubisha okuli. ¹⁹Bulala Nyamuzinda abahana; bulala buli choshi chirhashinganene kumenywa enyanya za Nyamuzinda, chamenyesezwe naye. ²⁰Kurheng'amango Nyamuzinda alem'egulu, obushobozi bwage bw'esiku n'amango, n'obo kwali Namahanga, n'eyi rhwaba rhurha bubonaga n'amesho, aliko bwa bonekene. Obw'obushobozi bwamenyikene kungerer'ebyalamere byoshi. ²¹Che chirhumire Nyamuzinda arhakaba babalira; bulala bachimala kuyakir'emyazi enyanya w'okubaho kwa Namahanga, barhamuharamyaga nka Nyamuzinda; barhana mugalulirag'obukuze. Ahubwe bahindamuka kuba bantu barhaherhe bwenge omu nganiza zabo, n'emirhima yabo ya yunjwir'emizimya. ²²Omukulonza kuba banya bwenge bonine ku bonine, bahindamuka kuba bantu barhaherhe bwenge. ²³Ahali hoguha Namahanga w'esiku n'amango obukuze, barhonder'okuharamy'ebishushanyo by'oborhere bw'abantu bafira busha, by'enyunyi, n'ebirhungano, n'ebiremwa bigendes'enda. ²⁴Che charhumaga Nyamuzinda abaleker'enganiza zibi z'emirhima yabo kuderha mpu yi bachibulir'olukengo lw'emibiri yabo baguma n'abandi; ²⁵bobahindamulag'okuli m'obubeshi, bobaharamy'echiremwa ahali h'Omulemi ogishirw'esiku n'amango. Bibentyo! ²⁶Enyanya w'ebyo, Nyamuzinda abalekere bakulikir'enyifinjo zabo zibi. Checharhumir'abakazi babo bahindamwir'oborhere bwabo bushinganene n'okw'alemwaga. ²⁷Kuguma n'okola, abalume nabo baleker'oborhere bwabo bw'akalamo n'omukazi, barhonder'enyifinjo zabo z'omubiri baguma n'abandi. Abalume yibarhol'ababo omukuntu kurhashinganene: che chirhumire Nyamuzinda nj'abalibuza kukulikir'olugero lw'ebijiro byabo bibi. ²⁸Abaleker'omu nganiza zabo zirhashinganene bakol'ebibarhakakolere, kula kubon'oku barhalonzaga kuyunv'amahano ga Nyamuzinda. ²⁹Bayunjulirene buli lubero l'okubul'obushinganyanya, n'obubi, n'oku chifija, n'obwenge bubi. Bayunjwir'enyifinjo, obuhushi, entambala, obubeshi, n'enganiza z'okujirir'abandi kubi. ³⁰Bali banyabijachi, b'okuchibona, n'okuchizamula; n'obushiru omu kukol'amabi, n'okurhakeng'abazere babo. ³¹Barhaherhe bwege, n'omurhima, n'obonjo. ³²Bayinj'omukuli olubanja lwa Nyamuzinda: bulala abakol'ebijiro nkebi bashinganen'olufu. Arhali ebyo byonine bakola, aliko bana yemerez'ababikola.

2

¹Omuntu orhajir'obubabale yechir'abandi emanja, bulala eyi wachir' abandi emanja eyoli wachichira olubanja wenine. ²Aliko, rhumenyere, okokuch'olubanja kwa Nyakasani oku bajirire ebiri ntya kuli k'okunali. ³Omubiri ntyo, we ch'olubanja lwa balala bajir'ebintu birintya, nawe, wanashuba bijira, komenyer' oku nji wafuma olubanja lwa Nyamuzinda? ⁴Kaw'egayiriza obuchire bw'obwinja bwage, obonjo bwage, okurhulebera kwage, orhamenyere ok' obwinja bwage boburhuma wahungama? ⁵Aliko enyanya zobudarhi bwawe, n'omurhima muzibu gwarhumire wachi chirir' enguli y'oburhe oku lusiku l'oburhe bw'olubanja lwa Nyamuzinda, ⁶yi wech'olubanja lwa ngasi muntu kugerer' oku bijiro byage n'okurhwasi rhwage: 'Kubalala begenderere n'ebijiro binja, balonz'obukuze, omurhula, n'okubarheganyiz'akalamo k'esiku n'amango. ⁸Aliko, balala bachisima, barhakeng' okunali, bajir'ebirhakwanene, bakaliha, banya burhe, banyakahinda. ⁹Amalibuko n'obuhanya bwe yinje kubala bajir'amabi. Abayahudi bebe baburhanzi n'Abagiriki bebakulikire! ¹⁰Alik' omurhula, olukogo, n'obukuze bube kubala bajir'amenja okuburhanzi emwa b' Abayahudi, n'enyuma oku bandi boshi. ¹¹Bulala, Nyamuzinda arhaba wa kalondole. ¹²Na bala bajir'ebiyaha buzira rhegeko nji behanwe buzira

rhegeko, na balala boshi bajirire ebyaha kukulikirana n'erhegeko, nji behanwe n'elyo rhegeko.¹³ Arhali balala bayunv' amarhegeko bwo bali benja embere za Nyamuzinda, aliko balala bagakenga nji bajirwa bashiganyanya.¹⁴ Amango abapagani barhaherhe rhegeko, bakola ngasi mango ebirhegekerwe, bowe bali bantu barhagwerhe rhegeko, rhegeko lyabo bonine;¹⁵ Bayerekene oku ebijiro by'erhegeko biyandikirwe omu murhima yabo, oburhimanya bwabo buhamirize ntyo, n'omurhima gwabo guna babwira oku bajirire kubi.¹⁶ Kubyebonekane ntyo, olusiku Nyamuzinda ye ch'olubanja lw'ebijiro by'obwibisho by'abantu kugerer' oku Myazi y'obuholo muli Yesu Kristu.¹⁷ Woyo we chiyirika Muyahudi, we yegemera oku rhegeko, n'okuchishigira Nyamuzinda,¹⁸ Weyinji obulonza bwage, weyinji hanula ebikwirire, weyigirizwa n'erhegeko;¹⁹ Woyo wechibwira okoli lungere w'empumi, lwenge lw'abali omu mwizimya,²⁰ mwigiriza w'abahwinja mwigiriza w'ebirhaba, bulala erhegeko lyakumenyeseze emyazi y'obumanye n' eby'okuli;²¹ woyo weyigiriz'abandi, chakarhuma orhachiyigiriza wenyine! Woyo weyigiriza okurhazimba, wanazimba!²² Woyo welahiza obuhushi, wanahusha! Woyo we rhasima kuharamya ebishushanyo, wanashubizimba omu kagala kabo!²³ Woyo wechisimisa n'obwibone omu marhegeko, kwo rhagayaguza Nyamuzinda, n'okuvuna amarhegeko gage?²⁴ Bulala ezino lya Nyamuzinda lisuzagwirwe omu bapagani enyanya zenyu, nka kulala biyandikirwe.²⁵ Okukembulwa kw' echikoba cho bulume kuli kwa kamaro ku woyo, nka wakakeng'amarhegeko. Aliko nka wakavun'erhegeko okukembulwa kwawe kwa kaba kurhakembwirwe.²⁶ Omuntu orhakembwirwe arhankakulikira amarhegeko gabakembwirwe, orhakembwirwe akaba kuguma n'okembwirwe? ²⁷ Olala orhakembulagwa kurhenga okuburhwa, anakeng'erhegeko, karhakakuchir'olubanja, w'evuna erhegeko nabo wakembwirwe?²⁸ Aliko, Omuyahudi okwanene, yol'okembwire omu murhima gwage charhali ola okembwire omubiri. Bulala, okukembulwa kuli k'omurhima na muli Muka ch'arhali omu mandiko.²⁹ Obukuze b'omuntu oli ntya burharhengerere oku muntu aliko emwa Nyamuzinda.

3

¹Chichi Omuyahudi alushireko, na bunguke buchi okukembulwa kumulerhera? ²Omu byoshi, oli mukulu, n'embere ya byoshi bafunulirwa emyazi ya Nyamuzinda bali bahabirwe.³ Omubichi, akaba baguma mulibo bahindamukire ndyalya, bula obulyalya bwabo bwakarhuma Nyamuzinda arhajir'ebyalaganyaga? ⁴Arhali kwa bwenene; aliko Nyamuzinda ali omukunali, na buli muntu w'omubeshi. Nk'okubiyandikirwe mukwanene mube omukunali omubuyoshi, okuderha oku mube bahimanyi.⁵ Ch'akab'obubi bwerhu buyerekan'obushinganyanya bwa Nyamuzinda, gurhe rhwaderhaga? Nka Nyamuzinda ali mubi omukuchiholera? Namaderha nakul'abantu baderha. ⁶Nanga, chiro n'ehityu, nkaba ntyo, gurhe Nyamuzinda akagala chir'egulu olubanja?⁷ Aliko nk'okunali kwa Nyamuzinda, okugerera obubeshi bwani bunene, kuna yushul'olukogo, gurhe, nakashubi yirikwa munyabyaha? ⁸Nka gurhe kandi, nk'okubaguma bakarhuhangala chakarhuma rhurha jir'amabi ly'aminja garhengamo? Ben'abo bantu ba kwanene obuhanya.⁹ Gurhe biri? nkarhulushene? chiro n'ehityu. Bula rhwaderhere okw'Abayahudi n'Abagiriki bali banya byaha boshi, ¹⁰nk'oku biyandikirwe, mpu: nta muntu mushinganyanya, ntaye chiro n'omuguma;¹¹ ntaye wa yunvirhe. Ntaye olonza Nyamuzinda. ¹²Boshi bahindamukir'emigongo, boshi bahindamukire babi kuguma. Nta muntu'ojir'amenja nanga, ntaye chiro n'omuguma.¹³ Omumiro gwage guyashamira nkaashinda. Olulimi luyunjwir'obubeshi. Amajokajoka gali eshishi ly'endimi zabo.¹⁴ N'obunu bwabo buyunjwir'obugomi n'obukali.¹⁵ Amagulu gabo gaba, duba duba okishesha eshagama.¹⁶ Ahabagera hoshi omunjira, babon'obuhanya n'okushandalula. ¹⁷Barhenji enjira y'omurhula. ¹⁸Barhajira buba bwa Nyamuzinda omumasu gabo.¹⁹ Rhurha yigiriz'okw'ebili omu ndagano ya mira byoshi biyerekeza abayihabwaga, yi ngasi muntu abona okw'ali mubi embere za Nyamuzinda. ²⁰Bul'embere zage, nta muntu chiro n'omuguma oherh'omubiri mp'okwenge ashimbir'amarhegeko; bula kuba nta chindi amarhegeko gajir'okurhali kumenyes'ebyaha.²¹ Aliko lero, buzir'erhegeko, n'okunali kwa Nyamuzinda kwa chiyerekene n'obuhanya okurhegeko n'okubulebi. ²²Ob'okuli kwa Nyamuzinda kuhabw'abayemera Yesu Kristu. Kuhabw'abemezi boshi, bulala nta mugayo.²³ Bulala boshi bajirir'ebyaaha, bahez'obulangashane bwa Nyamuzinda, ²⁴na kandi boshi bajirwa beru kweru okulukogo lwage kuderha oku Yesu Kristu abe muchunguzi wabo.²⁵ Nyamuzinda achishogere mpw'abe nterekero y'okukul'ebyaaha n'eshagama yage enyanya y'obuyemere. ²⁶Ebi byoshi, byahika mwako kashanji omukulonza oku yerekan'okuli kwage muzino siku, mpu yaba muchiza, anachize ngasi yeshi oyemera Yesu.²⁷ Chakarhuma omuntu achikuza? ntacho. okurhegeko lihe? okubijiro? nanga! Alik'omunjira y'erhegeko ly'obwemere. ²⁸Rhuderhe okubuzinda okw'omuntu ajirwa mweru kweru n'obuyemere, buzira bijiro by'amarhegeko.²⁹ Changwa Nyamuzinda, oli Nyamuzinda w'Abayahundi bonine? orhali Nyamuzinda wa barhali Bayahudi? nech, ali waboshi. ³⁰Bulala Nyamuzinda aba muguma yi wechize abakembwirwe enyanya y'obuyemere.³¹ Karhwamakundul'amarhegeko enyanya z'obwemere? Nanga, chiro nakatyu; aliko rhuyumanziz'amarhegeko.

4

¹Gurhe nji rhwaderha oku Abrahamu, shokulu werhu agishirwe omu mubiri? ²Akaba Abrahamu aliri w'okuli kugerera ebijiro, kubinali akwanene achikuze, aliko arhali embere za Nyamuzinda. ³Bulala kurhe amandiko maderhere? Abrahamu ayemerere Nyamuzinda, n'okola ko kwakanarhuma ahamagalwa mushinganyanya.⁴ Lero, n'oli wakola, oluhembo lurhaganjirwe nka lukogo, s'aliko nka chintu chikwanene; ⁵na ngasi yeshi orhakola kasi, s'aliko ayemerere ngasi ochesa omunyabyaha, obuyemere bwage buli bushiganyanya.⁶ Ntyo Daudi ayerekana obwinja bw'omuntu oyu Nyamuzinda abujiriraga buzira bijiro: ⁷Bali banyeragi balala ba babalirwe obubi, n'ebyaaha byabo bibishirhwe. ⁸Alimuneragi omuntu Nahano arhaganjir'echaha!⁹ Ogo mugisho guli ku balala bonine bakembwirwe changwa n'oKu

balala barhakembwirwe? bula rhuderha oku obwemere bwahabirwe na Abrahamu oku bushiganyanya.¹⁰ Gurhe abuhabwagwa? k'embere changwa enyuma y'okukembulwa? Arhalizib'akembulwa, arhali kembwirwe.¹¹ Abrahamu ahabwa echimanyiso ch'okukembulwa, mpu chibe chifundo ch'obushiganyanya omu bwemere abaga aherhe amango arhalizi kembulwa; mpu ly' aba eshe wa barhakebwirwe boshi bayemerere, mpu libahabwa obushiganyanya; ¹² n'eshe w'abakembwirwe, barhakebwirwe konyine, aliko balambagira oku njira z'obuyemere bwa darha Abrahamu amango arhalikembwirwe.¹³ Na ntyo, lirhaliri rhegeko lyarhumaga Abrahamu chango eburha lyage balaganywa okuba bimwo b'egulu, s'aliko kugerera obushiganyanya b'obuyemere.¹⁴ Na nkaba abimwo bali oku rhegeko, obuyemere buli busha, n'echiragane chiri cha busha.¹⁵ Bulala erhegeko linalerh'oburhe, s'aliko aharhali erhegeko, lirhakanavunika ho.¹⁶ ch'echirhumire abimwo bagwerhe akashambala kugerera obwemere, mpu likaba omu lukogo, nantyo echiragane chikwanene oku buko boshi; arhali abali eshishi ly'erhegeko bonyine, s'aliko na balala bali omu bwemere bwa Abrahamu darha werhu rhweshi, nkoku byaliyandikirwe: ¹⁷ nakujirire eshe wolubaga lunene. Ali darha embere zolala ayemeraga, Nyamuzinda, wahanaga akalamo oku bafire, n'ohamagala ebintu birhabaho nka bibaho.¹⁸ Haguma n'okulangelira kwa Abrahamu, ayemera, oku akaba eshe w'olubaga lunene, nk'oku banabaga bamubwirire: ntyo kw'eburha lyawe nji lyaba.¹⁹ Buzira kuheza obuyemere, arharholaga omubiri gwage oku gukola gushajire, bulala abaga aherhe hofi myaka egana, na kandi Sara arhalichiri omuchihe ch'okuburha.²⁰ Abrahamu arhayubahaga erhi ayunva echiragane cha Nyamuzinda, aliko buyemere bwage bwamukomeza, aha Nyamuzinda obukuze. ²¹ Alichinihire oku Nyamuzinda agwere obushashe b'okuhikiriza echiragane chage. ²² chechirhumire, echola charhuma aba mushiganyanya.²³ Aliko, arhali enyanya zage yenyine biyandikirwe okwaba mushinganya; ²⁴ Na kandi rhweshi rhukwanene rhube n'obuyemere, rhunayemere olala wafukaga omubafu Yesu Nahano werhu, ²⁵ Oyola Yesu wahanagwa eyi byaha byerhu birhumire, anafuka mpu yi rhuyemera.

5

¹ Bula rhukola rhuchesizwe kugerer'obwemere, rhukola rhuherh'omurhula gwa Nyamuzinda kugerera Nahano Yesu Kristu. ² Kumugerera, rhugwerhe mw'echigabi oku bwemere bw'olubogo rhulimo, rhunashagalukir'obulangelire b'olukogo lwa Nyamuzinda.³ Bwinja bwenene, rhusimire kandi omubizibu, rhumenyer'okw'ebizibu byebiburha obushiru. ⁴ N'obushiru b'obuburha obushibirizi, n'obushibirizi b'obuburha obulangelire. ⁵ Obulangelire burhabesha bulala obuzigire bwa Nyamuzinda bwajir'omu mirhima yerhu kugerera Omuka gwa Nyamuzinda aruhere.⁶ Amango rhwali banya byaha, Kristu afa, amango galishinganene abarha muyobohera. ⁷ Kuli kuzibu okufira ow'okuli, s'aliko omuntu akachihana enyanya ly'omuntu mwinja.⁸ Aliko Nyamuzinda ayerekene obuzigire bwage emwerhu, Kristu arhufirag'emango rhwali banya byaha. ⁹ Rhukola rhuganjirwe bacheswa enyanya y'eshagama yage, rhukola rhwachunguk'enyanya zage omu kuyirhwa kwa Nyamuzinda.¹⁰ Bulala, amango rhwali bashobanyi, rhwalerhwa haguma na Nyamuzinda kugerer'olufu lw'Omwana wage, ebuzinda b'okuhembwa haguma naye, rhwana chunguka omu kalamo kage, ¹¹ arhali oko konine, s'aliko rhushagaluke omukagarhi ka Nyamuzinda, n'omu kagarhi ka Nahano Yesu Kristu, muli Yewe rhukala rhuherhe okuba haguma.¹² Okubona, okw'echaha chajir'omugulu enyanya lya muntu muguma, n'olufu lwabaho kugerer'echaha, n'olufu lwaba okubantu boshi, kubalala bajirir'echaha. ¹³ Bulala kugerer'amarhegeko, echaha chaba omu gulu, aliko embere wamarhegeko, echaha chirhali ganjirwe.¹⁴ Checharhumaga, olufu lwa rhambula kurhenga Adamu kuhika ku Musa, na kugendekera, chiro na balala barhajirag'echaha kuguma na Adamu, y'olala oherhe eshusho ly'owayinja. ¹⁵ Aliko oluhembo lw'olukogo lurhali nkalula lw'echaha. Oku bubi bwa muntu muguma, banene bafire, n'olukogo lwa Nyamuzinda oluhembo lwayinjire okulukogo lwa muntu muguma, ye Yesu Kristu. Ahanwa enyanya za banene.¹⁶ Harhali oluhembo kuguma n'olala wa jirage echaha. N'enyanya za muntu munguma obuhanya bwayinja; okuyindi njira oluhembo lwabusha lwayinja omu kuchiderha. ¹⁷ N'enyanya z'amabi g'abantu banene; rhwahabwa obushinganyanya. Bunola Enyanya ly'obubi bwa muntu muguma, n'olufu lwayinja oku muntu muguma. Bwenene balala babona olukogo n'oluhembo l'okuli bayim'omukalamo ka Yesu Kristu yeneni.¹⁸ Nantyo; okububi bwa muntu muguma abantu boshi baba banya byaha, kon'oko oku muntu muguma w'okoli ochicheseze, ahana akalamo okubantu boshi.¹⁹ Okubul'obukenge kwa muntu muguma boshi baba banya byaha, kon'oko omubukenge bwa muntu muguma abantu boshi bachesibwa.²⁰ Amarhegeko gabaho, n'ebya bya luga, aliko halal'ebya bilugire, olukogo lwanalugaho bwenene. ²¹ Enyanya z'okola, ebyaha byarhambula omu lufu, nantyo oku njira y'okuli olukogo lwa rhambula omu kalamo k'esiku n'amango muli Yesu Kristu Nahano werhu.

6

¹ Bichi rhuderhage? Rhugendekere omu byaha, mpu y'olukogo luluga? ² Arhali ntyo! Rhwerhwafaga omu chaha, gurhe rhwakashubi lama omu chaha? ³ Nka murhayemere oku rhweshi rhwabatizagwa omu Yesu Kristu, rhwanabatizizwe omu lufu lwage? ⁴ Omu kubatizibwa kwerhu, rhwahambirwe haguma naye omu lufu lwage, mpu kukwanene kuguma na Kristu wafukire omu bafu oku bukuze bwa Darha, nerhu, rhukwanene rhulambagire omu kalamo kahyahya. ⁵ Bulala rhwali haguma naye n'okufa kwage, nji rhwanaba haguma naye omu kufuka. ⁶ Rhuyinji ok'omuntu werhu abambirwe haguma naye, mpu y'omubiri gw'ebya gubihe, nerhu rhurhachibaga baja b'echaha. ⁷ Bulal'olala wafaga afumire echaha choshi. ⁸ Nkaba rhwafire haguma na Kristu, rhuyemerere oku nji rhwalama kandi haguma naye. ⁹ Rhumeyere oku Kristo afukire omu bafu, arhankachifa, n'olufu lurhachigwerhe buhashe okuye. ¹⁰ Bulala afaga, n'okubya n'okufa liguma oku byoshi; aliko aliho oku kalamo ka Nyamuzinda, ¹¹ konoko nenyu kandi, muchirhole nka mwafire oku chaha oku lunda luguma,

aliko okulundi lunda muzene enyanya ya Nyamuzinda omu Kristu.¹²Okubundi, murhayemerag'echaha cha barhambula omu mubiri gwenyu guruhakachifa, n'okugera aha mwakengera enyifinjo z'omubiri.¹³Orhahanaga ebirumbu by'omubiri gwawe nka bikoleso by'echaha, aliko muchihane mwenine emwa Nyamuzinda bagumagama, nko kumwaliri mifu n'okubirumbu by'omubiri gwenyu nka bikoleso by'okuli kwa Nyamuzinda.¹⁴Murhayemeraga oku echaha chibarhambule, bulala murhali eshishi w' erhegeko, aliko eshishi w'olukogo.¹⁵Bichi ntyo? Mujire ebyaha bulala rhurhali eshishi w'erhegeko, aliko eshishi y'olukogo?nanga loshi.¹⁶Murhanamenyere oku olala mwachihanire okubera n'oku mukenga, muli bakozi bwolala mukenga, oku chaha chilerha olufu, oku bukenge bulerha obushinganyanya.¹⁷Aliko olukogo luhabwe Nyamuzinda! Bulala mwaliri baja b'echaha, aliko mwakengere bwinja enyigirizo mwahabagwa.¹⁸Mwashwekwirwe omubyaha n'okuba baja bw' obushinganyanya.¹⁹Naderha nka muntu kugerera obuzamba bw'omubiri. Kon'oko, kulala mwahanaga ebirumbu by'omubiri gwenyu, nka baja b'ezinga n'obubi, hanaho muhane ebirumbu byo mubiri gwenyu nka baja bwo bushinganyanya n'obuchese.²⁰Bulala amango mwaliri baja by'ebyaha, murhalishwekerwe n'obushinganyanya.²¹Malehe machi mwaliherhe kw'ebyo bintu mukala mubonera enshoni mukano kashanji. Bulala obuzinda bya boshi luli lufu.²²Aliko, amango mwashwekulwaga omu byaha, mwaba baja ba Nyamuzinda, Muherhe elehe lyo buchese n'obuzinda, akalamo k'esiku n'amango.²³Bulala obunguke buli lufu aliko olukogo lwa Nyamuzinda luli lw'a kalamo k'ensiku n'amango omu Yesu Kristu Nahano werhu.

7

¹Nka murhenji beneberhu, bulala ndi Anaderha N'abantu bajinji erhegeko, Bula erhegeko lirhambul'omuntu amango goshi g'akalamo.²Birintya, omukazi ashwekerhwe okw'eba amango achiriho, aliko ak'afa, erhegeko lyo kushabwa lyanahwa. Neyakaba eba achiriho akalama n'owundi mulume, banamuhamagala muhushi.³Aliko eba akafa anashwekulwa oku rhegeko lyo buhya, n'eri akalama n'owundi mulume, barhakachimuyirika muhushi.⁴konoko, benewerhu, nenyu ntyo, kugerera omubiri gwa Kristu, mwafire kugerera oku rhegeko mpu limuba w'owundi, olala wafukire omu bafu limuburha amalehe emwa Nyamuzinda.⁵Bulala amango rhwaliri omu mubiri, amasima g'echaha ga nkola n'emisi omu birumbu byerhu nk'abantu baherhe amalehe g'olufu.⁶Aliko bunola, rhwachungukire oku rhegeko omu kufa, eshishi webi byalirhufarhire yi rhugala kukolera eshishi w'emiyandiko rhwayuvirhe.⁷Bichi rhwakaderha? erhegeko chiri chaha oku chonine? Hale naho. Buzira erhegeko ntaye wakamenyer'echaha, nta kamenyere amashumi nk'erhegeko lirhalirihho: Nj'orhachishumikagwa.⁸Aliko echaha chigwerhe enyungu omu marhegeko, byakola omu nyono ngasi nyifinjo. Bulala buzira erhegeko echaha chifire.⁹Nyono, okuba buzira marhegeko, nalilamire; aliko amango am'arhegeko gabagaho echaha charhondera, na nafa.¹⁰Nantyo, Amarhegeko galerha akalamo garhegekwa omu kulerh'olufu.¹¹Bula echaha chirhola akashanji kugerera amarhegeko chanatebeka, nantyo chanderhera olufu.¹²Birintyo, erhegeko lichere, lishinganene, lina lilinja.¹³Nakandi ebikwirire byabere njira y'olufu emwani? Hale n'aho! aliko chiri chaha, li chibonekana nka chaha, omu kuchiha olufu omu binja, nantyo chibe oku marhegeko machirirwe olubanja oku bunene.¹⁴Rhumenyere oku erhegeko liri limana, aliko nyono, ndi omu mubiri n'ankuzizwe ka muja omu chaha.¹⁵Bulala ntagwerh' oburhimanya omubimperhe najira, ntajir'ebinsimire okujira, nanajir'ebingayire.¹⁶Aliko nkajir'ebintasimire nanamenya okwerhegeko liri linja.¹⁷Nantyo arhachiri nyono nchijirire, aliko echaha chindimo.¹⁸Ebinja birhali munyono, obulonza bw'okujira bwinja buli munyono aliko ntabuhashe ngwerhe g'oku bijira.¹⁹Bulala ebinja nshondere okujira, ndaherhe nabijira aliko mperhe najir'ebibi ntashondere.²⁰Eri nakajira ebintashondere, arhali nyono mbijirire, chiri chaha chindimo.²¹Na bwen' omunyono eri rhegeko: amango nshondere okujir'ebinja, obubi bwana nchishwekerako.²²Bulala nchisimisa omurhegeko lya Nyamuzinda, omu muntu w'omukagarhi.²³Aliko elindi rhegeko liri omu birumbu byani binalerh'obuhaka omu kuyunva, muja omu rhegeko lya Nyamuzinda n'oku b'omubiri ndi muja w'erhegeko lye chaha.²⁴Buhanya bwani nyono nye muntu w'amalibuko! Nde wachungula n'ogu mubiri gw'olufu? ²⁵Nkuzize Nyamuzinda omu kagarhi ka Nawerhu Yesu Kristu. Nantyo, oku bwenge bwani yinakolera erhegeko lya Nyamuzinda, aliko okubw'omubiri, rhegeko ly'ebyaha.

8

¹Harhanachiri chiro n'olubanja kubalala bali mu Yesu Kristu . ²Bulal'omugenzo gwakalamo k'Omuka omu Yesu Kristu karhalusiz'omugenzo gw'ebyaha n'olufu.³Obw'oly'ebyerhegeko lirhagalire kujira enyanya y'obolokazi bwoli omu mubiri , Nyamuzinda alihikirize: amango arhuma omugala wage, omu mubiri guli nka gwachaha kuba nterekero y'ebyaha byachiraga olubanja omu mubiri . ⁴Ajirir'ebyola ly'obulonza bw'erhegeko buhikiriza ku rhwabano, rhuli rhwalambagira, arhali omu mubiri s'aliko omu Muka. ⁵Abali omu mubiri bashonda eby'omu mubiri, n'abashonda Muka balama okuby'omuka.⁶Bul'obusime bw'omubiri luli lufu ,alik'obusime bw'omuka kalamo n'omurhula . ⁷Bulal'obusime bw'omubiri buli bushombanyi ku Nyamuzinda bula guruhakeng'amarhegeko ga Nyamuzinda guruhakanagala chiro n'ehityu. ⁸Abali omu mubiri barhankasimisa Nyamuzinda.⁹Na ntyo ,murhalamir'okumubiri alik'oku muka erh'akaba kubinali omuka gwa Nyamuzinda gulamir'omukagarhi kenyu. nk'omuntu arhagwerh'omuka, arhali wa Kristu, arhali wage. ¹⁰Nka Kristu alimuw'oyo , oku lunda luguma l'omubiri gufire n'okulwindi lunda g'omurhima gulamire enyanya ly'okuli.¹¹Eri akaba Omuka gwa fulaga Yesu omu bafire gulamire muw'oyo, owafulaga Yesu omu bafu, njakuh'akalamo oku mubiri gwawe g'ogufa, oku njira y'Omuka gubalimo.¹²Nantyo, beneberhu, nta mwinda g'omubiri rhugwerhe mpu rhulame oku mubiri.¹³Bula mukalam'okumubiri mwanafa, aliko nk'oku Muka, mwanayirha ebikolwa byoshi by'omubiri, njimwalama,¹⁴Bula banene barhambwirwe n'Omuka abwo bo bana ba Nyamuzinda. ¹⁵Oku mwabo murhababagwa Omuka gw'obuja n'obuba s'aliko mwahabirwe ogo gujirik'abana, chechirhuma, rhuhamagala Abba, Darha.¹⁶Muka yenine ahamirize

haguma n'omuka gwerhu oku rhuli bana ba Nyamuzinda. ¹⁷Akaba rhuli bana, rhunali boku yima: ba Nyamuzinda, bashiganyanya ba Kristu na ngasi mango jirhwalibuka haguma naye, enyuma njirhwa kuzwa haguma naye. ¹⁸Bula menyika amalibuko gali omu gulu lyazene, gashushana n'obukuze nji bwarhubonekera. ¹⁹Bulal'ebiremwa biri byalingwa n'omurhamo gunene, oku bubonekana kwa Mwene Nyamuzinda. ²⁰Ebiremwa biribyakoleswa busha, arhali bwabo aliko bulonza bolala oliwabakolesa, omu ndangaliro ²¹okubiremwa byonine nji byashukulwa omu buja bwechituliro, okubushwekule n'obukuze bw'abana ba Nyamuzinda. ²²Rhuyinji okw'ebiremwa byoshi biribya laka na malibuko, kandi na malumwa gokuburha kugera zene. ²³Arhanali ntyo konine, aliko nerhu rhwenine rhube rhugwerhe amalehe marhanzi g'Omuka yirhurhalakira omu mirhima yerhu rhwenine omu kulinga okujirwa bana, okuchizwa kw'emibiri yerhu. ²⁴Bulala rhwa chizizwe oku bulangalire; n'obobulangalire bali babwene burhali bulangalire, ebi wabwene kawaka chibilangalira? ²⁵Nabo nkarhulangalir' ebirhurhazibona, rhwanabiringa n'obushiru. ²⁶Kona kuguma, Muka arhugwasa omu bolokazi bwerhu. Bulala rhurhenji gurhe bahema, aliko yenine arhuhemera n'okuchiriza kurhankagala derhwa. ²⁷Yegala lonza emirhima amenyir'enganiza yemirhima, bula anahemera abachesibwa kukulikirana n'obulonza bwa Nyamuzinda. ²⁸Rhunayin'oku ngasi chintu chikola kujirir'amenja abasima Nyamuzinda nabala bahamagerwe okujir'obulonza bwage. ²⁹Banamenyaga mira, baheba kubwo omushusho y'Omugala. ³⁰Lyaba fula omu bene babo banene. Abaheba kurhenga mira, kon'oko abahamagala, n'abahamagerwe, abaganjira okuli anaba kuza. ³¹Bichi rhuderhage kw'ebyo? Akaba Nyamuzinda ali olunda lwerhu nde wakaj'enyanya lyerhu? ³²Yewe arhalikuzaga Omwana wage, s'aliko amuhan'enyanya lyerhu rhweshi, gurhe nj'arharhuh'ebintu byoshi haguma naye? ³³Nde wakasidak' abeshogwa ba Nyamuzinda? Nyamuzinda yenine yech'olubanja. ³⁴Nd'och'olubanja? ali Yesu Kristu, olawafaga ana fuka omu bafu ali ekulyo kwa Nyamuzinda naye yarhuhunira. ³⁵Nde wakarhukula oku busime bwa Nyamuzinda? gali malibuko? kurhibukaka? kuhigwa? shali? butambara? eri ngorho? ³⁶Nk'oku byayandikirwe; enyanya lyawe lirhwayirhwa ngasi lusiku. Rhushushanyizwe n'ebibuzi by'oku bagwa. ³⁷Mwebi bintu byoshi, rhulushirize oku hima kugerera owarhusimire. ³⁸Bulala menyere: Ok'olufu luli kalamo, eri bamalayika, eri banyabuhasha, eri bintu biribuno, eri bintu byachiyinja, eri buhashe, ³⁹eri ebiri enyanya, eri ebirishishi, eri biremwa, birhankarhukula omu busime bwa Nyamuzinda, bujirikire omu Yesu Kristu Nahamwerhu.

9

¹Nderher'okuli muli Kristu, ntabeshere, oburhimanya bwani bwampamiriza muli Muka mweru, ²oku mperhe oburhe bunene n'amalumwa garhachika oku murhima gwani. ³Bula ndangalir'okuvumwa n'okulekana na Kristu okubuzigire bwa bene berhu, ab'obuko bwani omu mubiri. ⁴Abola bali ba Israeli. Abayemererwe nka bana ba Nyamuzinda, baherhe obukuze, n'ebihango, n'oluhembo lw'erhegeko, n'okuharamya Nyamuzinda n'ebiragane. ⁵Na bashokuliza aba Kristu arhengerere mo kugerera omubiri; Kristu oli enyanya za byoshi, Nyamuzinda agishe esiku n'amango, Bibentyo! ⁶Alik'oko kurha derhere okw'ebiragane bya Nyamuzinda byagambirwe. Bulala kurha nali ntyo oku ngasi mu Israeli yeli we Israeli. ⁷Kon'oko, arhaly'abana bechihanda boshi ba Abrahamu bobali bana gage, aliko kugerera Isaka nji wabona abimo. ⁸Ko kuderha okw'abana b'omubiri barhali bana ba Nyamuzinda, alik'abobana b'echiragane bobamanyikene nka b'echihanda. ⁹Bulal'ogo g'omwazi mwazi gw'echiragane: mwago mango gonago, nji nayinja n'omwana nj'aburhwa na Sara. ¹⁰Aliko arhali n'oko konine, na Rebeka ahek'obukule bwa mulume muguma yenine, darha werhu Isaka; ¹¹bulala abobana barhalizi burhwa, na ntacho bajirire chikwirire changwa chibihire, mpu ly'okulonza kwa Nyamuzinda kuyimanga kugerera obulondole; arhali enyanya z'ebijiro s'aliko okubulonza bw'oherre ahamagala. ¹²Ali bwirirw'entya: omukulu nj'akolera omudorho. ¹³Byali by'okunali nk'okubina yandikirwe: nasimire Yakoba na nagaya Esau. ¹⁴Bichi rhwakachiderha? okwo kwakaba kubula obushinganyanya bwa Nyamuzinda? Arhali ntyo. ¹⁵Bulala abwiraga Musa: nji nababalira eyi ndonzeze, nji naberer'obonjo eyi ndonzeze. ¹⁶Obo ntyo, ebyo birhalorere chiro olonzeze changw'oliwalibirha, aliko bilolere obulonza bwa Nyamuzinda ojir'obubabale. ¹⁷Bulala olwandiko lwa bwira Farao: nakushumikaga kugerera omuhigo gwani, gurhali kuguma n'eyindi mpu ly'emisi yani echiyerekana n'ezino lyani liyalagazwe okugulu lyoshi. ¹⁸N'okuntyo ana babalira olal'alonzaze, n'okumuh'omurhima guzibu eyalonzeze. ¹⁹Nji wambwira kandi: buno gurhe achigenderer'abon'obubi? Ndokol'olahire obulonza bwa Nyamuzinda? ²⁰Arhali ntyo, we muntu, woy'olinde wakajir'obuhaka na Nyamuzinda? Echintu chikolerwe n'obudaka chakabwir'owa chibumbaga: charhumaga wambumba ntya? ²¹Omubumbi w'enaga anakolesa ebumba lyage nk'okwalonzeze: omu bumba liguma anabumba mw'echintu chikwirire bwenene, na mw'elyo bumba lyenelyo anabumba mw'echindi chirhakwirere? ²²Nde wakaderh'oku bya Nyamuzinda, ely'akalonz'okuyerekana oburhe bwage n'okumanyis'obuhashe bwage analembera bwenene, ebintu bikolerwe n'obudaka by'oburhe byali rhaganyizizw'okushandazwa; ²³na kandi, mpw'amenyese obugale bw'obukuze bwage omu bintu by'obudaka kubalala barheganywaga kurhenga mira babe b'obukuze bwage. ²⁴Rhwe rhwabo, abahamagalaga, arhali omubayuda bonine s'aliko n'abandi b'omubapagani. ²⁵Nk'okw'ebi biderherwe omuchitabu cha Hoseya mpu nji nahamagala Lubaga lwani balala barhali lubaga lwani na muzigirwa wani orhaliri muzigirwa wani. ²⁶Nji byaba ntyo hala hantu habwirirwe kubalala njibabwirwa: murhali lubaga lwani, aho hantu, nji bahamagalwa bana ba Nyamuzinda ozene, ²⁷Isaya ahamagala enyanya z'aba Israeli: nk'oluganjio lw'abana be Israeli lwali nka muchanga g'omu nyanja, Hakabonekere bageke bachungulwa; ²⁸Bulala Nahano nj'ahikiriz'omwazi gwage okw'igulu bonabuno n'okubishinganene. ²⁹Na nka kula Isaya aderhaga burhanzi: nka Nahano w'enfola miherho arharhulekerag'eburha, rhwaliri rhwaba ak'ebe Sodoma, rhwanaliri rhwashush'abe Gomora. ³⁰Gurhe rhwanka derha? Rhuderhage oku bapagani bulala barhalonzaga okuli emwa Nyamuzinda; bahabirwe okuli enyanya z'obwemere. ³¹Aliko aba Israeli balonza

amarhegeko gw'okubajira b'okuli emwa Nyamuzinda barhamahikagako.³² Bulala gurhe? Bulala barha mashondaga omu buyemere, aliko omu bijiro. Basirhal'okubale ly'okusirhaza,³³ nk'okubiyandikirwe: mulolage oku nahirire e' Sayuni ebale ly'okusirhaza na bale ly'okuhanyagaza. Omuyemerere arhakabona shonyi.

10

¹Bene berhu, obulonza b'omurhima gwani, n'amahuno gani emwa Nyamuzinda enyanya za Israeli bachunguke.

²Mpamiriz'emwabo oku bajir'obushiru bwa Namahanga, aliko barhajir'obwenge. ³Bulala barhabir'obushinganyanya bwa Namahanga omu kulonz'okuchijirira obwabo bushinganyanya, barhakeng'obushinganyanya bwa Nyamuzinda.

⁴Kristu y'e nyunjuzo ye rhegeko oku bushinganyanya ku ngasi walonza kuyemera. ⁵Bulala Musa ayandikire okubilolere obushinganyanya burheng'omurhegeko: Omuntu ni wahir'ebi bintu omu bijiro ni'alama okubyo. ⁶S'alik'obushinganyanya burheng'omu buyemere bunderha ntya: Orhaderhag'omu murhima gwawe mpu nde ndiwashoner'omu mbingu? Kuli kuyandagaza Kristu. ⁷Nde ndiwayandagala omu chihenama? Kuli kushonya Kristu omu bafu. ⁸Gurhe biderhere? Omwazi guli hofi nawe, guly'umubunu bwawe omu murhima gwawe. Ogu g'omwazi g'obuyemere gurhuherhe rhwaderha.

⁹Bulala eyi wakaderha okubunu bwawe oku Yesu ali Nahano, n'okuyemera omu murhima gwawe oku Nyamuzinda amufulire omubafu ni wachunguka. ¹⁰Bulala omu murhima gw'omuntu ayemerera obushinganyanya, n'okubunu aderh'obuchunguke. ¹¹Nantyo kugerer'amandiko, olala ni wamuyemera arhakabon'enshonyi. ¹²Nantyo harhali olubibi ahagarhi kw'o Muyahudi n'o Muyunani, Nahano ali muguma wa boshi, anali muchire ku boshi bamuhamagala. ¹³Bulala ngasi yeshi ni wahamagal'ezino lya Nyakasani ni'achunguka. ¹⁴Gurhe bakamuhamagala eyi barhayemeraga? Gurhe bakamuyemera eyi barhayunvaga? Gurhe bakamuyunva nka nta mwigiriza? ¹⁵Na gurhe bankayamagiza nkantaye obarhumire? Biyandikirwe okubiri bin'amagulu ga balala baderh'omwazi gw'omurhula, omwazi g'obushagaluke. ¹⁶Aliko boshi barhakeng'omwazi gw'obuholo. Isaya aderha, nde wayemerer'omwazi gwerhu? ¹⁷Obuyemere buyinja omukuyunva, n'eby'okuyunva birheng'omubunu bwa Kristu. ¹⁸Aliko nderhere: Barhayunvaga? N'ob'omulenge gwayunvikene omu gulu, n'omwazi gwabo gwahikire oku buzinda bw'egulu. ¹⁹Aliko nderhere: Israeli arhamenyaga? oku Musa aliderhere embere, Nji nazus'omukagarhi kawe obongwa oku lurhali lubaga, na ndinazusa oburhe oku lubaga lurhagwerhe bwenge ni mbagayise. ²⁰Isaya aliri mudarhi. Aderha mpu na kubwene mu balala barhandonzaga. Nabonekana emwa barhalonzaga mpamagala. ²¹Aliko okubiyerekeze Israeli a derha: Nashwekwire Efune zani ngasi lusiku em'olubaga lurhakenga, lurhanakola ebibalubwirire.

11

¹Mbazize: Ka Nyamuzinda akabwire olubaga lwage? Birhali ntyo. Bulala nani ndi Mu Israeli, omu buko bwa Abrahamu, omu mulala gwa Benjamina. ²Nyakasani arhakabulaga olubaga lwage amenyaga kurhenga mira. Ka murhayinji eby'amandiko gaderhere enyanya za Eliya, gurhe Eliya achilundumaga embere za Nyamuzinda enyanya z'abana be Israeli. ³Nahano, bayirhire abalebi bawe boshi, bashandaza erherekero zawe zoshi, nyenine nyorhere, nani bali balonza kunyirha. ⁴Aliko, chishubizo chichi abwen'emwa Nyamuzinda? Nchibikire bihumbi mushanvu by'abalume barhafukamiraga Baali. ⁵Konakuguma, hachiri oluganjo lw'abantu Nyamuzinda alondwere oku bonjo bwage. ⁶Oku bonjo bwage alondwere, s'arhali okubijiro. Nk'aliri okubijiro, obonjo burhakagwarhire akamaro. ⁷Bunola biri bichi? Nka Israeli arhabonaga echalemaga alonza; aliko balala balondwerwe bachibwene na bayorhere bakomeze emirhima. ⁸Nk'okubya yandikirwe: Nyakasani abaher'omurhima gw'ero, amesho g'ogurhabona, n'amarhwi gw'ogurhayunva kugera zene. ⁹Na Daudi aderhere: N'ebiryo byabo bihinduke bulaganwa, n'omurhego emwabo kandi bibe buhan'emwabo. ¹⁰Bahinduke mpumi yi barhabona n'okugwarha emigongo eherherwe ngasi mango. ¹¹S'aliko nderhere: Basirhere yi bahena loshi loshi? Nanga, ntanakatyu, aliko okuhena kwabo bube buchunguke bw'abapagani, yi nabo bajira agahinda. ¹²Nakaba okuhena kwabo bwakaba buchire bwa bapagani, n'obuhwinja bwabo bube buchire bw'abapagani yi babon'akahinda. ¹³Bunola mbwirire abapagani, bulala ndi ntumwa y'abapagani, nsimire obukozi bwani bwenene. ¹⁴Nankaba nankabona oku nankabahiramo akahinda abandi shagama nguma nabo n'okuchungul' abandi. ¹⁵Bulala ey'okubulwa kwabo kwa kalerh'okuba haguma kw'egulu, okuyakirwa kwabo ni kwaba nka kurhali kalamo kurheng'omu bafu? ¹⁶Na nkaba omugati gurhanzi gwakaba gwa Nyamuzinda, n'ebindi byoshi biyorhere bikola byage. Nankaba omuzi guchesezwe, eyi n'amarhabi gachesezwe. ¹⁷Eya marhabi gandi gakachibwa, nawe we malehe g'elubala wahirwa omu kagarhi kabo, nawe waliri walama haguma nabo bokuchisasina. ¹⁸Orhabonereraga amarhabi, n'akaba wakachibona, arhali wehekere echisasina, aliko echisasina che chikuhekere. ¹⁹Kwa hola, muderhere: Amarhabi gachibirwe yi rhushomekwa. ²⁰Mwaderhere okunali. amarhabi gachibirwe, enyanya y'okurhayemera kwago, nawe oyimangire ku bera obwemere bwabo. Orhachibonaga, aliko oyubahe. ²¹Akaba Nyamuzinda arhababalaraga amarhabi gw'omurhi gweka, murhaganizaga okunjababalaraga, lolaga oku Nyamuzinda ali mwinja anali mukali. ²²Lolag'obwinja n'obukali bwa Nyamuzinda, kubalala bihemere aba mukali. Aba mwinja okubayumangire. ²³N'eyi Abayahudi bankalek'obubi bwabo, ni bahirwa halala baliri burhanzi, bulala Nyamuzinda agwerh'obuhashe bw'ogushuba kubahiraho. ²⁴Bulala woyo wachibwag'oku muzeituni gw'e lubala, wanahirw'omu muzeituni gwinja, n'obo birhaliri ntyo. Abayahudi baliri nka rhabi bahirire oku muzeituni gw'eka. K'okuderha oku biyorhere kulusha okushuba bahira oku murhi baliriko. ²⁵Bulala ntalonzeze, bene berhu, oku mwakayorha bahwinja ber'ihwe, oku mwakachirhola banya bwenge: okuchihe chiguma Israeli abon'ebidarhi kuger'egihe abapagani babona obuchunguke. ²⁶Ntyo, Israeli yoshi ni yachunguka nk'oku biyandikirwe: Omuchunguzi ni'arhenga e Sayuni, ni'akulira Yakobo okurhayubaha Nyamuzinda. ²⁷Neyi ndagano yani

nabo, echihe nji nakulir'abo oku byaha byabo.²⁸Okulunda luguma lw'omwazi gw'obuholo, Nyamuzinda abakabulira enyanya zenyu; aliko, okulwindi lunda, kukulikira obulondole bwa Nyamuzinda, anabasima enyanya za beshe.

²⁹Bulal'empano n'okuhamagala kwa Nyamuzinda guruhahindamuka.³⁰Bulala mira mwaliri banya byaha embere za Nyakasani, aliko mwabere kugerera okulahira kwabo.³¹Nabo kona kuguma, bunola Abayahudi bali bagome, nabo kugerera obubabale bwenyu, bababaliirwe.³²Bulala Nyamuzinda ashwekere boshi haguma, omu kurhayemera, yinji bababaliirwa boshi haguma.³³Lolaga okuntu obuchire b'obwenge, n'okumenya kwage biri elugulu bwenene. birhajira lugurho. Nde wangahugula ebyalonzeze nande wankayunva emilali yage? ³⁴Bulala amandiko gaderhere: Nde wakamenya enkengero za Nahano na nde oba muhanuzi wage?³⁵Nde wamuhere omwinda, naye agale kumugalulira? ³⁶Bulala ebintu byoshi biba byage, byajirwaga naye, binali emwage. Namahanga akuzwe esiku n'amango. Bibentyo!

12

¹Bene berhu, mbarhebereze omu zino lya Nyamuzinda, muhan'emibiri yenyu kuba ntulo elamire, echesezwe n'oku yemerwa na Nyamuzinda. Eyo yenjira yenyu y'okuharamya Nyamuzinda omu kunali. ²Murhalambagiraga omu kukulikir'egulu, s'aliko muhindamulwe n'oku hindamul'enganiza zenyu. Na ntyo, mwanameny'obulonza bwa Nyamuzinda, bulala bulonza bwinja, buyemererwe, n'ob'okuli.³Yina nababwira kugerer'olukogo rhwahabirwe na Nyamuzinda, nta muntu oshinganen'okuchibona w'engenzi kulush'okwali; alik'omu bwenge, kuguma n'obwemere Nyamuzinda amuhere.⁴Bulala nko kurhuherh'ebirumbu binene mu mubiri muguma, n'okw'ebirumbu byoshi birhaherhe kasi kaguma; ⁵nantyo rhwerhuli banene, rhukolere mubiri muguma omu Kristu na buli muntu ali chirumbu cho wabo. ⁶Rhuherh'empano zinene z'olukogo lwarhuhabirwe. Ey'omuntu akab'aherhe empano y'obulebi, ayikolese kukulikir'olugero lw'obwemere bwage. ⁷Ey'omuntu akagwarh'empano y'okukola, akole. Ey'omuntu akagwarh'empano y'okwigiriza, ayigirize. ⁸Oherh'empano y'okusiririza, asiririze, n'oherr'empano y'okuhana, ahane n'omurhima guchere. Owakab'aherh'empano y'okurhambula, arhambule bwinja. Owakaba n'omwazi g'obonjo, abukole omubusime b'omurhima.⁹Obuzigire burhabaga bulyalya. Mulibirh'obubi, mukol'amenja. ¹⁰Musimane nka baguma, na buli muntu abon'owabo mwinja omulukengo.¹¹Murhabaga bw'okugaluk'enyuma omubushiru, s'aliko mugwarh'emisi y'omuka, omukukolera Nyamuzinda. ¹²Enihiro yenyu ebah'obusime. mube bw'okulember'ebibazo, n'okugenderer'omu mahuno. ¹³Orhabal'abana ba Nyamuzinda omu nyifinjo zabo, obe muntu w'okuyankirir'abahisi omubusime.¹⁴Ogishe bala boshi bali bakulibuza. Ogishebo, orhavumagabo. ¹⁵Osime n'abali omubusime; olake n'abali balaka. ¹⁶Mugwarh'enganiza ziguma, baguma n'abandi. Murhabaga b'obuchibon' omunganiza zenyu, s'aliko muyemere balala baherh'oborhere bwinja. ¹⁷Murhakolerag'amabi ababakoler'amabi, s'aliko mukoler'amenj' abantu boshi. ¹⁸Eyi byakashoboka, omu bishanji byoshi mwakabona, mube n'omurhula n'abantu boshi. ¹⁹Bene berhu, mumenye mwakachiholera, aliko mulekere Nyamuzinda arhuholere. Bulala biyandikirwe: Nyenine nyeholer'abantu, nyenin'empembo zoshi z'abantu; Nahano aderhere. ²⁰Aliko nko mushombanyi wawe alinzara, omuh'ebiryo, akayunv'enyorha, omuh'amenji anywe. Eyi mwagakol'antyo, eyi mulimwagushir'amakala g'omulir'okwirhwe lyage. ²¹Murharhegekwa n'amabi, s'aliko murhegek'amabi n'amenja.

13

¹Ngasi muguma akenge abakulu, bulala ntabukulu burharenga emwa Nyamuzinda; Na babaho boshi, bahebagwaho na Nyamuzinda. ²Oku ntyo, nabalala barhabakenga banalahirha obukulu bwa Nyamuzinda; nababalahira bachihihire olubanja bonine.³Bulala abakulu barhabaho enyanya y' okuhana ebinjiro binja, aliko kulikuhana ebibi. Mulonzeze oku rhaba n'obuba oku bakulu? Mujir'ebinja mwasimwa. ⁴Bulala bali bakozi ba Nyamuzinda oku bwinja bwenyu. Aliko, eyi mwakajira amabi mube omububa bulala burhali busha okuba n'obuhashe bw'okuhana. ⁵Bulala mukwanene okukenga, arhali enyanya y'okuhanwa, aliko enyanya w'oburhimanya.⁶Okuntyo, rhujuh'emporo ya bakulu b'e chihugo, bulala abakulu baba bakozi ba Nyamuzinda, balonza okubona ebyo bintu. ⁷Muhe ngasi muntu ebimukwanene: Emporo okwo kwanene okuyihabwa, ebarati okwo oyi kwanene, obukenge okwo kwanene okubuhabwa, n'obukuze kwo obukwanene. ⁸Orhabaga n'omwinda g'omuntu, kurhali kusimana konine. Bulala osima owundi ayenez'erhegeko. ⁹Bulala, orhakajira bugonyi, orhakayirha, okashambuha, orhakachifinja, nebindi biri nk'ebyo, boshi oku mwazi muguma: Osime owenyu nk'okochisima. ¹⁰Obusime burhavuna wundi ch'echirumire obusime buyeneza erhegeko lyoshi. ¹¹Ch'echirumire, mwabona akashanji kahikire kw'okubachula omwiro. Bulala obuchunguke bwerhu bulihofi, kulusha nk'oku rhwayemeraga burhanzi. ¹²Obudufu bwalonza kuhwa, obuche buli hofi. Rhuleke byoshi by'omwizimya, n'okuyambala amachumu g'obuchese. ¹³Rhulambagire kuguma n'okubihunire okulambagira omuzuba, arhali omumbuganano zibi arhali omu bulalu, arhali omu buhushi, arhali omu nyifinjo zibi, arhali omu buhaka n'omu bongwa. ¹⁴Muyambale Nahano Yesu Kristo n'okurhakulikira eby'omubiri, n'enyifinjo zago.

14

¹Oyankirir'abarhaherhe misi omubwemere, orhanachag'olubanj'okubibazo birintya. ²Okulunda luguma, omuntu oherhe obwemere b'okulya ngasi kantu, alik'oku lwindi lunda arhaherhe misi, aly'eshogo zonine.³Ololy'ebintu byoshi, arhabonererag'olyorhalya ebintu byoshi, olorhaly'ebintu byoshi arhachiraga ololya byoshi olubanja. Bulala Nyamuzinda amuyankirire. ⁴Olinde, wewach'olubanja l'omugaragu orhali wawe? Nkayumangire changw'ahenere, ebyo birha kulolere, bilolere nahamwabo. Aliko, yeyumanzwe, bulala Nahano akagala mukuz'obwemere.⁵Kulunda luguma, muntu

mugum'agerereza lusiku luguma ali enyanya z'owindi, alik'okulwindi lunda, owindi muntu, agerereza, nk'esiku zoshi zingana: na ngasi muntu ayunvirhe omuzage nkengero. ⁶Ol'obik'esiku, azibikira Nahano, n'ol'oherr'h'alya, aly'enyanya za Nahano, bulal'ahan'obukuze, emwa Nyamuzinda. Orhalire achibuziz'okurhalya enyanya za Nahano anahan'obukuz'emwa Nyamuzinda. ⁷Bulala ntamuguma werhu olam' okubwage, na ntay'ofa okubwage. ⁸Bulala rhukalama, rhulama mu Nahano, na rhukafa rhufa mu Nahano, bulala rhukalama changwa rhukafa rhuli bantu ba Nahano. ⁹Bulal'enyanya y'ogo muhigo Kristu afa, anashubi lama omukuntu arhambula enyanya w'abafire n'abazene; ¹⁰Aliko woyo chakarhuma wachira mwene wenyu olubanja? Nawe chakarhuma wagay'agiriza mwene wenyu? Bulala, rhwayinji chirw'olubanja rhweshi embere y'entebe y'olubanja lwa Nyakasani. ¹¹Bulala biyandikirwe: ndamire, aderha Nahano. Ngasi dwi lyeandagale embere zani, na ngasi lulimi lwehan'obukuz' emwa Nyamuzinda. ¹²Nantyo, ngasi muguma mu rhwabo yechirhw'olubanja embere za Nyamuzinda. ¹³Omukukulikira ntyo, rhurhachiranaga emanja rhwenine kurhwenine, aliko omukurhali ntyo rhurhol'eyi migambi: ntaye ohebag'ebale ly'okusirhaza mwene wabo omunjira, changwa omu murhego. ¹⁴Menyere na nyemezezwe omu Nahano Yesu mpu ntaye ochizingisa yenyine, olekere olal'obona ebintu byoshi nka bizingire. ¹⁵Nka yakaba enyanya z'ebiryo, mwene wenyu agayisizwe, ahola orhalambagire omu buzigire. Enyanya ze biryo byawe orhahezaga eyi Kristu afiraga. ¹⁶Orhayemeraga okw'ebijiro byawe binja bibe chikalo ch'enderho z'okukomera. ¹⁷Bulal'obwami bwa Nyakasani burhali kulya n'okunywa, aliko bushinganyanya, omurhula n'obusime omu Muka muchere. ¹⁸Bulala okolera Kristu nk'oko kusimise Nyamuzinda, n'abantu babiyemerere. ¹⁹Nantyo, rhukulikire ebintu by'omurhula n'ebintu bishololwa omukukomezanya. ²⁰Rhurhashandaga akasi ka Nyakasani enyanya z'ebiryo bulala ebintu byoshi biri bichese; aliko kuli kubi k'oy'omuntu oku ly'ebyo kusirhaza. ²¹Kurhali kwinj'okulya enyama changw'okunyw'amavu, changw'echindi chintu cha kasirhaza mwene wenyu. ²²Ob'obwemere bwawe wenyine obulang'omu kagarhi kawe na Nyamuzinda, agishwe ola orhachichira lubanja yenyine omu by'ayemerere! ²³Oherh'engangane y'echiirwe olubanja. Ey'akalya, bulala birharhengere mwage, na byoshi birharhengere omu bwemere, chiri chaha.

15

¹Bunola, Rhwerhuherh'emisi, rhukwanen'okugwasa abarhahe'emisi, Rhurhakwanen' okuchisimisa rhwenyine. ²Ngasi muntu werhu asimis'omuturanyi wage omu binja omukumuyumbaka. ³Bula Kristu arhachisimisaga yenine, s'aliko nk'oku byaliyandikirwe: boshi bakudukaga ebidusi byabo boshi banjireko. ⁴Bulala byoshi byayandikwaga byaliri enyanya z'enyigirizo zerhu, mpu kugerera okulindira n'okuchihangana k'oku olwandiko luderhere, yirhuba n'obulungalire. ⁵Oku Nyamuzinda olindira n'orhuliriza abahereze oku yibukana nka Yesu Kristo, ⁶yimwezo kengero, n'omu bunu buguma yi rhumukuza Nyamuzinda Darha wa Nahano werhu Yesu Kristu. ⁷Nantyo, muyegerezane mwenyine oku mwenyine oku Kristu abanyakiriraga omu bukuze bwa Nyamuzinda. ⁸Bulala nderhere oku Kristu ajiririrwe mukozi w'okukembulwa okunyungu y'okunali kwa Nyamuzinda mpu yi biyemezewa ebliganyo byajirirwe oku badarha n'okubampagani yibakuza Nyamuzinda oku bonjo bwage oku binayandikirwe, nantyo, nji nakuza haguma na bapangani ndi nayimpa obukuze oku ezino lyawe. ¹⁰Biderherwe kandi, mushagaluke, mashanja goshi, n'omulala gwage. ¹¹Na kandi, rhukuze Nahano, amashanja goshi, rhuchikubagirwe olubaga loshi. ¹²Isaya ashubiderha oku: omu mwa Yese nji mwarhenga eshanja njilya yinja lirhegeka amashanja goshi, yenji wanaba n'obulungalire bw'egulu lyoshi. ¹³Nyamuzinda w' obulungalire boshi abahe obusime n'omurhula gunene omubwemere mpu yi mubera omubalangalire kugerer' emisi y'omuka guchere. ¹⁴Bene berhu, nani namenyere oku nenyu mukwirire munahere emirhima minja, munayunjwire n'obwenge, munali bantu mwakagala kuhanulana. ¹⁵Konako mbayandikire n'okubuhache boshi okubintu biguma biguma omukubayibusa kandi, kugerera empano Nyamuzinda ampaga. ¹⁶Mpu yimba mwambali wa Yesu kristu orhumire oku bapagani, nachihanire omu kasi k'omwazi gwa Nyamuzinda, inambe ntulo y'abapagani bayemererwe omubuchese n'omuka muchesibwa. ¹⁷Mperh'echintu chokuchikuza muli Yesu Kristu okubintu bilolere Nyamuzinda. ¹⁸Bula ntako nakahaliza okuyerekana ebi Yesu Kristu arhanjirisaga mpu y'abapagani bayunve oku misi y'ebijiro n'ebisomezo, ¹⁹chi kugerera emisi y'omuka muchesibwa, n'okuntyu guruhengerere eYerusalemu n'ebihugo by'abaturanyi kuhika Iliriya, yingali kurhegeka omwazi gwa Kristu. ²⁰Kubinali indonzeze inyigirize omwazi ngasi hoshi Yesu arhamenyikene, yibarha nyumbakira okunsimikira za bandi. ²¹Nko ku biyandikirwe: balala barhasagi kumubwirwa nji bamubone, na balala barhasagi muyunva nji bamuderhe, bamuyunve. ²²Che chirhumire ntakazagibona ebichanji by'okuja emwenyu. ²³Aliko lero nta chiherhe kasi mw'echo chihugo na kurhenga mira na kazagi ganiza okuja emwenyu. ²⁴Kubinali, amango naja Espaniya, ndangalire okunjirwabonana omukugera na mperekezwe nenyu, enyuma y'okusima okuherekezwa omubi chanji bigeke nenyu. ²⁵Aliko lero naja Eyerusalemu kukolera abachesibwa. ²⁶Bulala, bulu busime bunene oku Makedoniya na Akaya omukuhana echabo chigabi okubachesibwa b'Eyerusalemu ku balala bali bakene. ²⁷Nechi, Byalibasimise bwinja, gwanaba mwinda gwabo. Bulala abanya byaha eyibangaliswa omu by'omuka, nabo bibahemere okulisabo oku by'omubiri. ²⁸Nkaba namalire ako kasi n'okushinganyisa elyo lehe okubo nji nagerera emwenyu, okuja Espaniya. ²⁹Nani menyere oku nkaja emwenyu nayinja n'emigisho minene ya Kristu. ³⁰Beneberhu, mbahemere n'obonjo kugerera Nahano werhu Yesu Kristu, n'okunjira ya Muka, muchiseze haguma nani omunjira ya mahuno gennyu enyenya wani emalangambere ga Nyamuzinda; ³¹mpu nji nshwekulwe omu maboko gabalala barhayemerere omu Bayahudi, na kasi kani ngwerhe omu Yerusalemu ka yemerwe na bachesibwa. ³²Nji ngere emwenyu oku bushagaluke, bwa Nyamuzinda, ngale kuhumuka haguma nenyu. ³³Nyamuzinda w'omurhula abe haguma nenyu mweshi. Bibentyo.

¹Mbarhumire mwali werhu Foibe, mukozi omuka Nyamuzinda kali Enkankreya. ²Mbahemere mu muyankirire omu kagarhi ka Nahano, kulala bayankirir'abachesibwa. Munamurhabale na buli kintu akachifija embere zenyu; bulala naye arhabere bantu banene haba na nani. ³Endamuso zani zihikire Akila baherekeza bani bakasi omu Nahano Yesu Kristu, ⁴bali bamahez'akalamo kabo omuguchungul'akani. Enyanya webyo bashinganene obukuze kurheng'emwani, arhanali emwani Nyenine, aliko obukuze kurheng'oku shengero zoshi za bantu beyindi milala. ⁵Olamuse n'eshengero ziri omunju zabo, olamuse na mwira wani Epaineto oli mu Kristu mwemezi w'oburhanzi omu ka nyamuzinda kali e Aziya. ⁶Endamuso zani zimuhikire Mariya oli kukola bwenene enyanya zenyu. ⁷Endamuso zani emwa Androniko na Yuniya, bazere bani, rhwashwekagwa nabo omu mpamiko. Kandi bamenyikene bwenen'omukagarhi k'entumwa, babanayakiraga Kristu embere zani. ⁸Endamuso emwa Ampuliya muzigirwa omu Nahano. ⁹Olamuse mwira wani wa kasi mu Kristu. Endamuso zani kandi emwa Staku, muzigirwa wani. ¹⁰Endamuso zigere n'emwa Apele y'obwemere bwage mu Kristu bwa bonekene, mulamuse abali b'omunju ya Aristibule. ¹¹Mundamusize Herodioni w'omulala gwani. Mulamuse abali omunju ya Narasisi bayemerere Nahano. ¹²Mundamusize Tirifene na Tirifoze bali bakolera Nahano oku misi minene. Mulamuse Periside, muzigirwa wani, wakolere Nahano bwenene. ¹³Endamuso zigere emwa Rufu, mulondolwa omu kagarhi ka Nahano, na nina eyanali nyama nani. ¹⁴Mundamusize Ansikristo, Filegoni, Hermasi na bandi bene berhu bali nabo. ¹⁵Mundamusize Filogusi, na Juliya, na Nereya na mwali wabo, na Olimpiya na bachesibwa boshi bali nabo. ¹⁶Mulamusanye mwenine ku mwenine n'oluhobero luchesizwe. Eshengero zoshi za Kristu zibarhumire endamuso. ¹⁷Mulamusanye mwenine ku mwenine n'oluhobero luchesizwe. Eshengero zoshi za Kristu zibarhumir'endamuso. Lero, muganize ku balala bali kulerh'olushombo omu ka Nyamuzinda, n'emyazi y'okugayisa omu ku yigiriza emyazi erhali nke yimwayankire. Muje hale nabo. ¹⁸Kwa bulala abantu bali nkabo barhali kukolera Nawerhu, s'aliko enda zabo zonine. N'oku myazi y'okuchisimisa n'okuyunvikana bwinja yibarhebek'emirhima ya bala bachesibwa. ¹⁹Abantu boshi bayinji kuyunva ebi Nyamuzinda aderhere. Nchisimire, enyanya zenyu, aliko ndonzeze mube bantu bw'obwenge omu myazi ekwirire, n'ebinganyi, omu myazi mibi. ²⁰Nyamuzinda w'omurhula bonabuno alabarha Lyangombe eshishi y'amagulu genyu. ²¹Timoteyo, mukozi haguma na nani, abalamusize, na Lukiyo na Yasona na Sosipateri mulala gwani. ²²Nyono Teritiyo nyenyandikire aga maruba mbalamusize ahakagarhi ka Nahano. ²³Gayo, anyegereza omu mwage n'ahamwage h'abakristu boshi bashimanana, amulamusize. Na Erasto, obik'ebintu by'echishagala bowe na mwene werhu Erasto, bamulamusize. ²⁴Aliko, olukogo lwa Nahano Yesu Kristu lube haguma na nenyu mweshi. Bibentyo! ²⁵Oku muntu wakagala bayumanza kuguma n'emyazi minja yani n'oku nyigirizo za Yesu Kristu, nko bufuke bwa mahwe bwaheb wagaho guruhanga emyaka n'emyaka, ²⁶aliko lero biyerekene oku mandiko ga balebi nka marhegeko ga Nyamuzinda w'e siku zoshi, byamayunvikana oku lubaga loshi, omugukenga oku bwemere, ²⁷oku yewe Nyamuzinda, oherhe obwenge yenine obe bulangashane mu Yesu Kristu emyaka n'emyaka! Bibentyo!